



# Inzell

## Bürgerinformation



das sportliche Familiendorf  
in den Bayerischen Alpen



Fotos: Inzeller Touristik GmbH

# HAWO Bauträger GmbH & Co. KG



**Wir bauen Schlüsselfertig  
zum Festpreis.**



Tel. 0 86 65 / 92 72 86  
Fritz-Gastager-Straße 4a  
83334 Inzell

Internet: [www.Hawo-Bau-Bayern.de](http://www.Hawo-Bau-Bayern.de)  
e-mail: [Hawo-Bau@t-online.de](mailto:Hawo-Bau@t-online.de)

*Vom Hausraum zum Traumhaus*

- Planung und Ausführung individuell nach Ihren Wünschen und Bedürfnissen.
- Rundum Service **"Alles aus einer Hand"** von der Grundstückssuche bis zur Schlüsselübergabe.
- Egal ob Einfamilienhaus, Doppelhaus, Mehrfamilienhaus oder excl. Villa.



*Sie brauchen nur  
einen Ansprechpartner - uns!*

**Denn das Haus sollte  
so individuell wie  
Seine Bewohner sein.**



**Einfach  
Wohlfühlen**



**Urlaub in der Ferienanlage  
des Erholungswerks in Inzell!**

Ferienanlage Inzell, Mitterweg 35, 83334 Inzell  
Telefon: 08665 9820, Fax: 08665 982-299  
E-Mail: [Inzell@erholungswerk.de](mailto:Inzell@erholungswerk.de)

Gern senden wir Ihnen auch unseren Gesamt-  
Katalog zu. Einfach anfordern unter:  
0180 3000 839 oder  
[www.erholungswerk.de](http://www.erholungswerk.de)



ERHOLUNGSWERK  
Postfach 10000, 83334 Inzell





Foto: Inzeller Touristik GmbH

Interview mit Bürgermeister Martin Hobmaier	2/3	Grund- und Hauptschule Bildungseinrichtungen Veranstaltungsräume	12
Zahlen · Daten · Fakten · Anreise Mobil vor Ort	4	Turn- & Sportstätten	13
Gemeindeorgane · Gemeinderäte	5	Kirchen und kirchliche Einrichtungen	14
Politische Parteien	5	Gesundheitswesen Seniorenheime Soziale Fürsorge	15
Wappengeschichte und Wissenswertes über Inzell	6	Vereine	17/18
Gemeindliche Einrichtungen	8/9	Notruftafel Was sonst noch interessiert	19
Impressum	9	Bergwald-Erlebnispfad	20/21
Behörden Dienstleistungsunternehmen	10		

**Heizungsbau - Sanitär  
Solartechnik - Spenglerei**

**FRANZ & MARIA KAMML GBR**

VORM. JOSEF FESIMAIER

**83334 INZELL**

Reichenhaller Straße 6 · Telefon (0 86 65) 5 29 · Fax 61 77

**Eigener Ölbrenner- & Haustechnik-Kundendienst**



**HEIZUNG · SANITÄR · SOLAR**



**HIT Inzell**  
Meisterbetrieb  
Holzner Installations-Technik

Franz Holzner  
Staufenweg 4 · 83334 Inzell  
Tel. 08665/929647 · Fax 08665/929648  
Mobil: 0170/3842912 · E-mail: HITInzell@aol.com

### *Was macht Inzell so lebens- und lebenswert?*

Unser Ort hat durch den steigenden Bekanntheitsgrad als weltbekannter Eisschnelllaufstandort und der daraus resultierenden touristischen Entwicklung seit Anfang der 60er Jahre viel an Lebensqualität gewonnen. Seit dieser Zeit sind in Inzell viele Sport- und Freizeiteinrichtungen entstanden, die nicht nur von unseren Gästen, sondern natürlich auch von uns Einheimischen gerne genutzt werden.

Ein wichtiges Kriterium für einen familiengerechten Wohnort sind die entsprechenden Bildungs- und Betreuungseinrichtungen für unsere Kinder, die in Inzell bzw. in den naheliegenden Städten Traunstein und Bad Reichenhall bedarfsgerecht zur Verfügung stehen.

Außergewöhnlich vielfältig und umfangreich ist das Freizeitangebot unserer über 40 ehrenamtlich geführten Vereine und Organisationen. Diese bieten nicht nur ein sehr vielfältiges Programm für fast alle Interessens- und Altersgruppen, sondern schaffen auch die Möglichkeit zur Mitwirkung in einer der vielen ehrenamtlichen Aufgaben, die es immer wieder zu besetzen gilt. Für unsere Neubürgerinnen und Neubürger eine ideale Plattform zur schnellen Integration in unsere Dorfgemeinschaft.

Wir dürfen dort leben und arbeiten wo viele Menschen ihren Urlaub verbringen. Allein dieser Satz macht deutlich, dass wir in einer sehr lebens- und lebenswerten Region leben.

### **Unser Kapital ist die wunderbare Landschaft**



Foto: Inzeller Fotoladl

### *Alle Wege führen nach Inzell – ob mit Bus und Bahn, mit Ihrem PKW oder per Flugzeug! Was erwartet die Besucher?*

Inzell ist durch seine zentrale Lage und seiner herrlichen Natur- und Seenlandschaft ein sehr beliebter Tagesausflugsort. Dazu gehört natürlich auch ein vielfältiges und reichhaltiges kulinarisches Angebot. Unsere Restaurants und Gasthöfe liegen sehr schön gelegen am Rande unserer Rad- und Wanderwege und sind damit sehr gut erreichbar.

Ein interessantes wöchentliches Unterhaltungsprogramm für Jedermann sowie einige kulturelle und sportliche

Highlights im Jahresverlauf runden unser sehr interessantes Veranstaltungsangebot in Inzell ab. Einzigartig ist sicherlich unser Wintersportangebot. Wir verfügen zwar über kein großes Skigebiet, wie sie beispielsweise in Österreich vorhanden sind, können aber dafür auf ein komplettes Wintersportangebot zurückgreifen. Die Palette reicht vom Naturbahnrodeln über Eissport in allen Varianten bis hin zum Alpinen- und Nordischen Skilauf. Unser Skilanglaufnetz gehört zu den schönsten und vielseitigsten in unserer Region. Unsere Loipen werden bestens gepflegt und sind für alle Leistungsgruppen und Technikarten geeignet. Als einer der wenigen erfolgreichen Tourismusorte in Bayern verzichten wir im Übrigen komplett auf Parkgebühren.

### *Was wäre das Inzell ohne seine stattlichen Berge und verträumten Seen?*

Unser Kapital ist die wunderbare Landschaft. Diese zu erhalten und gleichzeitig erlebbar zu machen, ist mir ein großes Anliegen. In den letzten Jahren konnten in Zusammenarbeit mit den zuständigen Behörden mit kleinen Baumaßnahmen einige Verbesserungen herbeigeführt werden. Alle öffentlichen Geh- und Radwege im Tal sind gut erschlossen und größtenteils barrierefrei ausgebaut. Sie führen, abseits von Lärm und Stress, in Erholungs- und Naturschutzgebiete und bieten optimale Entspannung in einer intakten Pflanzen- und Tierwelt. Die Berggipfel, deren höchste Erhebungen gleichzeitig die Gemeindegrenzen darstellen, sind beliebte Bergwanderziele. Neben den bekann-

ten Gipfeln der Berchtesgadener-, Salzburger und Tiroler Berge beeindruckt besonders der Blick Richtung Norden mit dem naheliegenden Chiemsee bis hin zum Bayerischen Wald. Diese einzigartigen Gipfelerlebnisse sind auch von Menschen mit Bewegungshandycap erlebbar. Die naheliegenden Bergbahnen zum Rauschberg oder Hochfelln bieten ein unbeschwertes Erlebnis für die ganze Familie.

***Welche neueren Einrichtungen der Gemeinde sind besonders hervorzuheben?***

Trotz erheblicher finanzieller Probleme, mit denen die Gemeinde in den vergangenen Jahren zu kämpfen hatte, wurden mit Unterstützung ehrenamtlicher Leistungen und sparsamer Haushaltsführung neue attraktive Einrichtungen geschaffen. Mit der Eröffnung eines der größten Naturbadeseen seiner Art in Deutschland wurde im Juli 2006 eine einzigartige Freizeitanlage den Bestimmungen übergeben, die ganzjährig als Parkanlage auch außerhalb der Badesaison zur Verfügung steht. Der Bergwallerlebnispfad im Ortsteil Adlgaß zählt ebenfalls zu den neuen Errungenschaften und fügt sich hervorragend in die einzigartige Naturlandschaft ein. Mit der neuen Bücherei, dem Kinderclub und verschiedenen Serviceeinrichtungen ist wieder mehr Leben ins Rathaus bzw. Haus des Gastes eingekehrt. Gleichzeitig bedienen wir mit diesem verbesserten Familienangebot unsere touristische Kernzielgruppe als einer der führenden Tourismusorte im Chiemgau. Für Men-

schen, die auf externe Pflege angewiesen sind, wurden zwei neue Pflegeeinrichtungen durch die Diakonie und einen privaten Betreiber eröffnet. Eine wichtige und wertvolle Neuerung für unsere älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger, die ihren Lebensabend in ihrer Heimatgemeinde verbringen wollen.

***Kultur wird in dem attraktiven Ort mit den üppigen Mischwäldern, glasklaren Bächen, saftigen Almwiesen und der vielfältigen Tierwelt groß geschrieben.***

***Welches sind die größten Ereignisse?***

Kulturpflege, Brauchtums- und Heimatpflege haben sich einige Vereine in Inzell zur Hauptaufgabe gemacht. Seit vielen Jahrzehnten gibt es zahlreiche Veranstaltungen im Jahresverlauf, die zum Erhalt unserer heimatlichen „Bräuche und Sitten“ beitragen. Die größten Ereignisse sind sicherlich die großen Vereinsjubiläumstfeste mit einigen tausend Mitwirkenden und Gästen aus Nah und Fern, die alle paar Jahre in unserem Dorf stattfinden. 2007 feierte unsere Musikkapelle das 250jährige Gründungsfest und 2008 unser Trachtenverein, mit ca. 8000 Mitwirkenden das größte bayerische Trachtenfest, seinen 100-jährigen Geburtstag. Unsere Schützenvereine, die Feuerwehr, der Burschenverein, die Krieger- und Soldatenkameradschaft, der Trachtenverein und die kirchlichen Vereine und Organisationen pflegen mit hohem ehrenamtlichem Aufwand ihre Traditionen. Dorffest, Michaeli Ritt, Jahrtag der Vereine, Maibaumfest, Konzerte oder z. B. die Fronleichnamprozession gehören zu den weltlichen und kirchlichen Ver-

anstaltungen im Jahresverlauf, die in unserer Dorfgemeinschaft einen hohen Stellenwert haben. Einen wichtigen kulturellen Beitrag leistet auch unsere kommunale Musikschule mit über 550 Schülerinnen und Schülern. Seit 2007 trägt sie den Namen Anton Cajetan Adlgasser Musikschule Inzell. Zu Ehren und zur Erinnerung an den berühmten Inzeller Kirchenmusiker Anton Cajetan Adlgasser, der zu Mozarts Zeiten als Hof- und Domorganist in Salzburg gewirkt hat.

***Ein kurzer Blick auf die Inzeller Wirtschaft – was macht die Gemeinde für Unternehmen so interessant?***

Die heimische Wirtschaft lebt größtenteils vom Tourismus. Neben den Beherbergungsbetrieben gibt es einige Dienstleistungsbetriebe, die sehr stark von der Kaufkraft unserer Gäste abhängig sind. Auch unsere Handwerksbetriebe profitieren letztendlich über Aufträge aus diesen Betrieben vom Tourismus.

Derzeit sind wir im Gemeinderat bemüht, in Zusammenarbeit mit verschiedenen Grundstückseigentümern ein lukratives Gewerbegebiet zu erschließen. Zur Schaffung von neuen Arbeits- und Ausbildungsplätzen ein sehr wichtiges Projekt, das bereits mit den ersten Schritten der Bauleitplanung auf den Weg gebracht wurde.



Martin Hobmaier, 1. Bürgermeister

**Zahlen · Daten · Fakten**

Bundesland	Bayern
Regierungsbezirk	Oberbayern
Landkreis	Traunstein
Fläche	45,35 Quadratkilometer
Einwohner	4.354
Einwohnerdichte	95,17 Einwohner/ Quadratkilometer
Höhe	693m ü. NN. (Rathaus)
Postleitzahl	83334
Geografische Lage	47° 46' n. Br. 12° 45' ö. L.
KFZ-Kennzeichen	TS
Gemeindeschlüssel	09189124
Telefonvorwahl	08665
Wasser	Härtegrad 9° Deutsche Härte, Härtebereich 2, mittelhartes Wasser

**Anreise****Mit dem Auto**

Über die Autobahn München – Salzburg (A8), Ausfahrt 112 Inzell bei km 99 – Traunstein/Siegsdorf. Über die Bundesstrasse 306 durch die anmutige Chiemgauer Landschaft, 11 km bis Inzell.

**Mit der Bahn**

Urlaub von Anfang an. Schnelle Direktverbindungen, Zugrestaurants, reservierte Plätze, Schlaf- und Liegewagen, Hausgepäckservice und Autoreisezüge sind Garant hierfür. Planen Sie Ihre Bahnreise zum Ferienzielbahnhof Traunstein. Von hier sind es 18 km. Am Bahnhof erwarten Sie die Inzeller Taxiunternehmen oder Sie steigen in den Bus des Regionalverkehrs Oberbayern (RVO). Regel-

mäßige Verbindungen zu den wichtigsten Zügen bringen Sie schnell und sicher nach Inzell. **Tipp:** Die Inzeller Taxiunternehmen erwarten Sie auf Vorbestellung zum Vorzugspreis am Bahnhof in Traunstein.

Taxi Fegg ☎ +49 (8665) 312

Taxi Pichler ☎ +49 (8665) 410

Buchungsformular Bahnhofstransfer

[www.bahn.de](http://www.bahn.de)

**So erreichen Ihre Feriengäste mit dem Bus Inzell**

Ein kleiner Auszug unserer namhaften Buspartner sowie Reiseveranstalter mit Angeboten für eine individuelle Anreise.

- TUI
- Ameropa
- IST
- Neckermann sowie die Busveranstalter
- F & T Reise-service  
04277 Leipzig
- Freizeit Reisen  
12057 Berlin
- Auto Fischer  
26764 Leer
- Happ Tours  
36103 Flieden
- HDC Reisen  
47178 Duisburg
- TRD Reisen  
44011 Dortmund
- Sauerlandgruß  
57489 Drolshagen
- Himmelreich Reisen  
60311 Frankfurt
- Schäfer Reisen  
74074 Heilbronn
- Weiherer Reisen  
95028 Hof.

Weitere namhafte Partner sind sicher ganz in der Nähe Ihrer Feriengäste. Informationen erteilen Reisebüros oder die Inzeller Touristik GmbH.

**Mit dem Flugzeug**

Der internationale Großflughafen in München ist ca. 1 1/2 Autostunden von Inzell entfernt. Die S-Bahnanbindung führt zum Ostbahnhof München. Von dort besteht eine regelmäßige Zugverbindung zum Ferienzielbahnhof Traunstein. In unmittelbarer Nähe zu Inzell befindet sich ca. 1/2 Autostunde entfernt der Salzburger Flughafen. Der Flughafentransfer kann

vorweg bei den Inzeller Taxiunternehmen reserviert werden.

Taxi Fegg ☎ +49 (8665) 312

Taxi Pichler ☎ +49 (8665) 410

**Mobil vor Ort mit der Inzeller Dorflinie!**

Bei uns in Inzell sind Sie auch ohne Auto mobil – mit unserer Dorflinie, den RVO-Bussen und der Bahn.

Unsere Dorflinie ist nicht zu übersehen: Der Bus im Kuhdesign dreht mehrmals am Tag seine Runden durch die Inzeller Ortsteile und bringt Sie zu den Ausgangspunkten für gemütliche Wanderungen oder spannende Entdeckertouren: zum Bergwallerlebnispfad in Adlgaß, zum Badepark im Ortszentrum, zum Skifahren oder zum Sonnenbaden zur Kesselalm. Im Ortsbereich von Inzell haben Gäste mit der Kurkarte in den Bussen des Regionalverkehrs Oberbayern (RVO) freie Fahrt: nach Schmelz zum Abenteuerspielplatz, zum Eisstadion oder zum Gletschergarten in Zwing.

Durch Salzburg oder Traunstein bummeln, in der Alten Saline in Bad Reichenhall in die Tiefe steigen, das Holzknechtmuseum in Ruhpolding erforschen, auf dem Chiemsee Boot fahren oder am romantischen Königssee spazieren gehen. Die RVO-Busse chauffieren Sie von Inzell direkt zu den schönsten Ausflugszielen in der Umgebung.

Kultur erleben, Sightseeing machen, Stadtluft schnuppern: Mit dem Bayern-Ticket kommen Sie, alleine oder in der Gruppe, schnell und günstig nach Salzburg, München, Rosenheim, Kufstein oder Wasserburg am Inn.

<p>1. Bürgermeister Martin Hobmaier Rathausplatz 5, 83334 Inzell ☎ 98 69-20 CSU</p>	<p>Gemeinderat Gottfried Graf Pfarrer-Neumeyr-Str. 12 83334 Inzell ☎ 7478 SPD/Unabhängige</p>	<p>Gemeinderat Georg Kamml Wald 1, 83334 Inzell ☎ 7157 CSU</p>
<p>2. Bürgermeister Johann Egger Adlgaßer Str. 34, 83334 Inzell ☎ 1259 Bürger für Inzell</p>	<p>Gemeinderätin Annelie Gromoll Rauschbergstr. 13 83334 Inzell Offene Bürgerliste ☎ 6262 Inzell-Chiemgau</p>	<p>Gemeinderat Siegfried Nagl Reichenhaller Str. 102, 83334 Inzell ☎ 275 oder ☎ 1318 CSU</p>
<p>3. Bürgermeister Markus Maier Maiermühle 9, 83334 Inzell ☎ 98 66-41 CSU</p>	<p>Gemeinderat Rudolf Heitauer Unterau 21 a 83334 Inzell ☎ 867 Forum Aktiv</p>	<p>Gemeinderat Josef Rieder Kohlgrub 3, 83334 Inzell ☎ 386 SPD/Unabhängige</p>
<p>Gemeinderätin Claudia Doppler Reith 3, 83334 Inzell ☎ 6141 SPD/Unabhängige</p>	<p>Gemeinderat Richard Hütter Schwarzberger Weg 5 83334 Inzell ☎ 7929 Bürger für Inzell</p>	<p>Gemeinderat Stefan Schwabl Hutterer 4, 83334 Inzell ☎ 452 Forum Aktiv</p>
<p>Gemeinderat Fridolin Egger Sulzbacher Str. 47, 83334 Inzell ☎ 7104 CSU</p>	<p>Gemeinderat Bernhard Jung Huttererweg 31, 83334 Inzell ☎ 929886 CSU</p>	<p>Gemeinderat Peter Spannring Sterr 7, 83334 Inzell ☎ 929665 Bürger für Inzell</p>
<p>Gemeinderat Peter Fegg Bichlstr. 10, 83334 Inzell ☎ 312 CSU</p>		<p>Gemeinderat Siegfried Walch Sulzbacher Str. 74, 83334 Inzell ☎ 699299 CSU</p>

## Politische Parteien

<p>CSU-Ortsverband Inzell 1. Vorsitzender Bernhard Jung Huttererweg 31 83334 Inzell ☎ 08665/929886</p>	<p>Frauen-Union Inzell 1. Vorsitzende Annette Schneider Dammweg 30 83334 Inzell ☎ 08665/928633 <i>Schneider.MuA@t-online.de</i></p>	<p>SPD-Ortsverein Inzell 1. Vorsitzender Heinrich Huber Schmelzer Str. 135 83334 Inzell ☎ 08665/523</p>	<p>OBIC Offene Bürgerliste Inzell-Chiemgau Annelie Gromoll Rauschbergstr. 13 83334 Inzell ☎ 08665/6262</p>
<p>Forum Aktiv Stefan Schwabl Hutterer 4 83334 Inzell ☎ 08665/452</p>	<p>Junge Union Inzell 1. Vorstand Sigi Walch Sulzbacher Str. 74 83334 Inzell ☎ 0176/21 21 33 12</p>	<p>Bürger für Inzell 1. Vorsitzender Johann Egger Adlgaßer Str. 34 83334 Inzell ☎ 08665/1259</p>	



Manuela Surer  
(25):  
Ich genieße  
die Ruhe hier.

Hans Georg Strasser  
(38):  
Ich finde es hier super.  
Arbeiten, wo andere Ur-  
laub machen.



Bildbeschreibung:  
Wappen  
der Gemeinde  
Inzell



### Das Wappen:

Der Fisch symbolisiert die Zugehörigkeit Inzells zum Kloster

St. Zeno, von dem die Entwicklung des Ortes von 1177 bis 1803 bestimmt wurde. Die beiden gekreuzten Werkzeuge, Hammer und Schlegel, verweisen auf den Blei- und Galmeibergbau vom 16. bis ins 18. Jahrhundert. In einer Umgrenzungs-Urkunde aus dem Jahre 959 erhält Salzburg lehenweise von der Grafschaft Grabenstätt ein Forst- und Jagdgebiet an der Traun, das zwischen Teisenberg und Staufen ausführlich „Bis in die Mur an den Mohrenstayn“ beschrieben ist. Das selbe Gebiet verleiht gemäß Urkunde vom 8. April 1048 Kaiser Heinrich III. dem Erzbischof Balduin von Salzburg. Nach Gründung des Klosters St. Zeno bei Reichenhall übergibt Erzbischof Conrad von Salzburg am 20. September 1177 „dem hl. Zeno und seinen Klosterbrüdern das Gut und den Wald Inzella“ durch Pfarrer Lango. Diese im Bayerischen Staatsarchiv aufbewahrte Urkunde muss als das tatsächliche Gründungsdokument von Inzell angesehen werden. Schon 1195, nach Erbauung der Kirche St. Michael durch Salzburg, wird Inzell durch Abtrennung von Vachendorf selbständige Pfarrei und Hofmark. Die eigentliche Gründung Inzells aber geht auf die Christianisierung durch St. Rupertus zurück. Im Tal der Roten Traun entstehen sogenannte Zellen, darunter auch die „innere Zelle“, mit ständigem Wohnsitz der Mönche, die ihre Glaubensbotschaften bis nach Reit im Winkl und nach Kössen in Tirol

bringen. Heute noch gehen die Bewohner aus den Nachbarorten „in d'Inz'l“ oder kommen „aus der Inz'l“. In der Zeit zwischen 1125 und 1140 wird unter Erzbischof Conrad, Graf von Abensberg, das Schloss Inz'l, welches der Säkularisation zum Opfer fällt und 1811 abgebrochen wird, erbaut. (Das Schloss stand auf der Anhöhe bei der Kirche in Niedeachen). Es war mit allem „frayedigem Eigentum, samt dessen völlig Hofmarkgezürk“ zum ständigen Aufenthalt der Augustinerchorherren bestimmt. Schon seit frühester Zeit verdienen sich die Bewohner von Inzell ihren Lebensunterhalt durch Erträge aus den Salz- und Holztransporten. Die Anfertigung von Kueff- und Scheibenholz, das sie an das kurfürstliche Salzamt nach Reichenhall verkaufen, ist ein weiterer Erwerbszweig. Anfang des 16. Jahrhunderts werden zuerst von salzburgischen Knappen auf der Nordseite des Staufens Galmei-Anbrüche (Zinkerz) entdeckt. Doch ist die Grenze zwischen Salzburg und Traunstein noch nicht genau festgelegt, so dass 1585 die Traunsteiner mit Waffengewalt die Arbeiter vertreiben. Im selben Jahr verleiht Herzog Wilhelm V. das Bergwerk am Staufen mit „allen Grubengerechtigkeiten“ dem Kastner zu Reichenhall und Adam Reuter in der Inz'l. Das Grabmal Adam Reuters, Hofmarkrichter und verdienter Bürger, befindet sich am Südeingang der Pfarrkirche. Das Schürfrecht für Blei und Galmei wird Ende des 16. Jahrhunderts am Hochstaufen ausgeübt und während des Dreißigjährigen Krieges auf den „Rauschberg“ (Großer Kienberg) mit seinen ergiebigen Erzanbrüchen übertragen. Im Verlauf des Spanischen Erbfolgekrieges legen österreichische Soldaten 1704 das ganze Werk in Schutt und Asche. Die Gebäude werden wieder aufgebaut und unter kaiserlicher

Administration in zehnjährigem Raubbau die Erzvorkommen nahezu ausgeschöpft. Im Österreichischen Erbfolgekrieg besetzen 1742 noch einmal österreichische Truppen die Schmelz, richten aber keinen Schaden an. 1724 fällt die Kirche St. Michael einer „unversehens ausgekommenen Feuerbrunst“ zum Opfer. Sie wird wieder erbaut und erhält einen schmucken Doppelzwiebelturm. 1749 brennt nahezu das ganze Dorf ab, wie eine Votivtafel in Maria Kirchenthal (Wallfahrtsort bei Lofer) berichtet. Reges Leben herrscht im Tal zu Beginn des 17. und des 19. Jahrhunderts. In den Jahren 1617–1619 erbaut der herzogliche Hofbaumeister Simon Reiffenstuel eine Leitung, in der die Sole von Reichenhall über Inzell nach Traunstein gepumpt wird. Das Kunstwerk, das etwa 240 Höhenmeter überwindet, gilt im 17. Jahrhundert als Weltwunder. Noch einmal verdient man in Inzell am Reichenhaller Salz, als zu Beginn des 19. Jahrhunderts die Soleleitung von Berchtesgaden über Inzell nach Rosenheim gebaut wird. Ende des 18. Jahrhunderts werden die Arbeiten im Bergwerk eingestellt, weil die Erzlager erschöpft sind. Trotzdem weiß Inzell sich zu behaupten, wenn auch immer wieder schwere Zeiten, vor allem nach den beiden Weltkriegen, folgen. Weitschauende Männer des Dorfes ahnen die wahre Zukunft für Inzell: seine einmalig schöne Landschaft und die gesunde Luft. Und so gründen sie 1912 den Verkehrs- und Verschönerungsverein. Aus der einfachen Sommerfrische der 20er-Jahre wächst ab 1957 der anerkannte Luftkurort heran. 1959–1960 wird mit der Wiederentdeckung des Frillensees ein Eislauf- und Eisschnelllaufplatz und 1963–1965 durch den Bau des Eisstadions der sportliche und touristische Winterbetrieb mit Weltruf eingeleitet.

# KRAN KASTNER

**Wir heben Ihre Last!**

**Mobil- u. Autokran**

Eichenweg 7 · 83334 Inzell

Tel. 0 86 65 / 92 89 35 · Fax 92 89 36 · Auto 01 70 / 9 02 66 36

Sie suchen mehr als eine  
Tankstelle?



**AGIP Service Station  
Rudolf Panitz**

Reichenhaller Straße 24  
83334 Inzell

Tel. 0 86 65/92 93 63

**Wir bieten:**

- Backshop mit frischen Snacks
- Orig. Segafredo Caffè Spezialitäten
  - Fahrradverleih
  - SofTecs Car Wash

**Überzeugen Sie sich selbst!**



Ali Athan (43):  
Ich liebe  
die Umgebung,  
so nahe  
an den Bergen  
zu sein.

Lydia Zugdorf  
(40):  
In Inzell gibt es  
unwahrscheinlich  
viele  
schöne Dinge.



Bäckerei Konditorei Cafe

# Höck



**Backtradition und Handwerksqualität  
seit 1894 !**

*Nur am Rathausplatz, direkt neben der Kirche!*

# Gmiassteigerl



Obst · Gemüse · Schmankerl

Bauhofstr. 1, 83334 Inzell

☎ 08665-927316

## HOMÖOPATHIEPRAXIS ANDREAS WÖRFEL

Heilpraktiker · Qualifizierter Homöopath BKHD



Froschseer Str. 28 · 83334 Inzell  
Tel.: 0 86 65/63 96

Home: [www.andreas-woerfel.de](http://www.andreas-woerfel.de)

# josef öttl

bau- u. möbel dammweg 29  
schreinerei 83334 inzell

tel.  
08665/1502

fax  
08665/6126

## ARCHITEKTURBÜRO DIPL.-ING. (FH) FRANZ KAMML ARCHITEKT BDB

BAUPLAUNG · BAULEITUNG

Tel. (0 86 65) 98 15-0 · Fax 98 15-20



Rathaus der Gemeinde Inzell mit Haus des Gastes  
Foto: Inzeller Touristik GmbH

Gemeinde Inzell  
Rathausplatz 5  
83334 Inzell  
☎ 08665/9869-0  
Fax: 08665/9869-50  
E-Mail: [info@gemeinde-inzell.de](mailto:info@gemeinde-inzell.de)

Öffnungszeiten der  
Gemeindeverwaltung:  
Mo, Mi und Fr  
von 08.00 -12.30 Uhr  
Do  
von 08.00 -12.30 Uhr und  
von 14.00 -18.00 Uhr

Sprechzeiten des  
1. Bürgermeisters:  
täglich außer Dienstag  
nach vorheriger  
Vereinbarung

Bürgermeister  
Martin Hobmaier

☎ 08665 / 9869-20  
(Vorzimmer)

[martin.hobmaier@  
gemeinde-inzell.de](mailto:martin.hobmaier@gemeinde-inzell.de)



Foto: Inzeller Fotoladl



Foto: Inzeller Touristik GmbH

Vorzimmer, Bürgerbüro  
Monika Allerberger  
Rathaus, Zimmer 2  
☎ 08665 / 9869-20  
[monika.allerberger@gemeinde-inzell.de](mailto:monika.allerberger@gemeinde-inzell.de)

Kassenverwaltung  
Maria Scheurl  
Rathaus, Zimmer 6  
☎ 08665 / 9869-25  
[maria.scheurl@gemeinde-inzell.de](mailto:maria.scheurl@gemeinde-inzell.de)

Standesamt, Ordnungsamt  
Andreas Liedl  
Rathaus, Zimmer 10  
☎ 08665 / 9869-29  
[andreas.liedl@gemeinde-inzell.de](mailto:andreas.liedl@gemeinde-inzell.de)

Bauamt  
Theo Steinbacher  
Rathaus, Zimmer 14  
☎ 08665 / 9869-33  
[theo.steinbacher@gemeinde-inzell.de](mailto:theo.steinbacher@gemeinde-inzell.de)

Steuerstelle  
Petra Schleich  
Rathaus, Zimmer 2  
☎ 08665 / 9869-22  
[petra.schleich@gemeinde-inzell.de](mailto:petra.schleich@gemeinde-inzell.de)

Anordnungswesen  
Gaby Herzog  
Rathaus, Zimmer 7  
☎ 08665 / 9869-26  
[gaby.herzog@gemeinde-inzell.de](mailto:gaby.herzog@gemeinde-inzell.de)

Meldeamt, Fundbüro  
Anita Buchauer  
Rathaus, Zimmer 11  
☎ 08665 / 9869-30  
[anita.buchauer@gemeinde-inzell.de](mailto:anita.buchauer@gemeinde-inzell.de)

Bauhof  
☎ 7812  
Fax 927349, Schmelzer Str. 4

Geschäftsleitung  
Walter Neudecker  
Rathaus, Zimmer 4  
☎ 08665 / 9869-23  
[walter.neudecker@gemeinde-inzell.de](mailto:walter.neudecker@gemeinde-inzell.de)

Kämmerei  
Peter Pauser  
Rathaus, Zimmer 8  
☎ 08665 / 9869-27  
[peter.pauser@gemeinde-inzell.de](mailto:peter.pauser@gemeinde-inzell.de)

Personalamt  
Georg Treiner  
Rathaus, Zimmer 12  
☎ 08665 / 9869-31  
[georg.treiner@gemeinde-inzell.de](mailto:georg.treiner@gemeinde-inzell.de)

Bücherei  
☎ 927503, Rathausplatz 5

Wasserwerk  
☎ 927348  
Fax 927349, Schmelzer Str. 4

**Klärwerk**  
☎ 537 oder ☎ 0170/4516682  
Maiermühle 21  
[markus.hilger@klaeranlage-inzell.de](mailto:markus.hilger@klaeranlage-inzell.de)

**Wertstoffhof**  
☎ 7901  
See 12

**Badepark**  
☎ 1633, Schwimmbadstr. 12  
[badepark.inzell@gmx.de](mailto:badepark.inzell@gmx.de)  
[www.inzell.de](http://www.inzell.de)

**Sauna**  
☎ 928510  
Schwimmbadstr. 12  
[www.sauna-inzell.de](http://www.sauna-inzell.de)

**Musikschule**  
Cajetan Adlgasser  
Schulstraße 3  
☎ 7362  
Fax 928051  
[info@musikschule-inzell.de](mailto:info@musikschule-inzell.de)  
[www.Musikschule-Inzell.de](http://www.Musikschule-Inzell.de)

**GÄSTEINFORMATION**

Gästeinfo im Haus des Gastes  
Rathausplatz 5  
Mo - Fr 8.00 bis 18.00 Uhr  
Sa, So und Feiertag  
8.00 bis 13.00 Uhr  
☎ 9885-0, Fax 9885-30  
[info@inzell.de](mailto:info@inzell.de)  
<http://www.inzell.de>

**DURCHWAHL**  
**GÄSTEINFORMATION**

Geschäftsleitung  
Gerh. Steinbacher ☎ 9885-0  
[marketing@inzell.de](mailto:marketing@inzell.de)

Evelyn Wieser ☎ 9885-11  
[assistenz@inzell.de](mailto:assistenz@inzell.de)

Renate Mayer ☎ 9885-16  
[info@inzell.de](mailto:info@inzell.de)

Alexander Riedl ☎ 9885-14  
[gruppen@inzell.de](mailto:gruppen@inzell.de)

Birgit Fuschlberger ☎ 9885-24  
[aktiv@inzell.de](mailto:aktiv@inzell.de)

Hubert Foidl ☎ 9885-18  
[meldewesen@inzell.de](mailto:meldewesen@inzell.de)

Therese Häusl ☎ 9885-20  
[buchhaltung@inzell.de](mailto:buchhaltung@inzell.de)

**Eisstadion:**  
Ludwig Schwabl Eisstadion  
mit Sporthalle  
Reichenhaller Straße 79  
☎ 9881-0, Fax 269  
[www.eisstadion-inzell.de](http://www.eisstadion-inzell.de)  
[info@eisstadion-inzell.de](mailto:info@eisstadion-inzell.de)

**Freiwillige Feuerwehr Inzell**  
in Notfällen Tel. 112  
Feuerwehrgerätehaus  
Maiermühle 3  
1. Kommandant  
Josef Steinhauer  
Reichenhaller Str. 27

**Öffnungszeiten**  
**Gemeindebücherei:**  
Mo 10.00 bis 12.00 Uhr und  
16.00 bis 18.00 Uhr  
Di 16.00 bis 18.00 Uhr  
Mi 16.00 bis 18.00 Uhr  
Do 10.00 bis 12.00 Uhr  
Fr 16.00 bis 19.00 Uhr

**Öffnungszeiten**  
**Wertstoffhof:**  
Di 09.00 bis 12.00 Uhr  
und  
13.00 bis 16.00 Uhr  
Mi 13.00 bis 18.00 Uhr  
Fr 12.00 bis 18.00 Uhr  
Sa 08.00 bis 12.00 Uhr



Ploy Molitor  
(16):  
Ich lebe  
gerne in Inzell,  
weil ich  
meine Heimat  
hier habe.



Andrea  
Demensteiner  
(22):  
Ich wohne in  
Maisau, nicht  
weit von hier  
und liebe die  
Umgebung.

## IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit mit der Trägerschaft. Änderungswünsche, Anregungen und Ergänzungen für die nächste Auflage dieser Broschüre nimmt die Verwaltung oder das zuständige Amt entgegen. Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und Anordnung des Inhalts sind zugunsten des jeweiligen Inhabers dieser Rechte urheberrechtlich geschützt. Nachdruck und Übersetzungen sind –auch

auszugsweise – nicht gestattet. Nachdruck oder Reproduktion, gleich welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm, Datenerfassung, Datenträger oder Online nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages.

**Quellenverzeichnis:**

Fotos: Fotolaal Inzell  
Inzeller Touristik GmbH  
Volksschule Inzell, Kindergarten St. Michael  
**83334050/1. Auflage/2008**



**WEKA** info verlag gmbh  
Lechstraße 2  
D-86415 Mering  
Telefon +49 (0) 82 33/384-0

Telefax +49 (0) 82 33/384-1 03  
[info@weka-info.de](mailto:info@weka-info.de) • [www.weka-info.de](http://www.weka-info.de)

**Amt für Landwirtschaft  
und Ernährung**  
Schneppenluckstr. 10  
83278 Traunstein  
☎ 0861/7098-0  
*poststelle@aflue-lfts.bayern.de*

**Arbeitsamt Traunstein**  
Chiemseestr. 9  
83278 Traunstein  
☎ 0861/703-0  
*www.arbeitsamt.de*

**Arbeitsgericht Traunstein**  
Salinenstr. 4  
83278 Traunstein  
☎ 0861/13067

**Brandversicherungsamt**  
Bahnhofstr. 26  
83278 Traunstein  
☎ 0861/98873-0  
*www.gs-traunstein.vkb.de*

**Malteser Hilfsdienst e.V.  
im Landkreis Traunstein**  
Axdorfer Str. 3a  
83278 Traunstein  
☎ 0861/98660-0  
Fax: 0861/98660-59  
*www.malteser-traunstein.de*

**Caritaszentrum**  
Erziehungsberatungs-  
stelle, Suchtberatung  
Sozialstation  
Ehe- und  
Lebensberatungsstelle  
Herzog-Wilhelm-Str. 20  
83278 Traunstein  
☎ 0861/98877-0

**Diakonisches Werk  
Altenheim**  
Schuldnerberatung  
Kinderheim  
Kinderhort  
Crailsheimstr. 8a  
83278 Traunstein  
☎ 0861/9898-0  
*Info@diakonietraunstein.de*  
*www.diakonie-traunstein.de*

**Eichamt Traunstein**  
Kotzinger Str. 20  
83278 Traunstein  
☎ 0861/8014  
*poststelle@ea-ts.bayern.de*

**Finanzamt Traunstein**  
Herzog-Otto-Str. 6  
83278 Traunstein  
☎ 0861/701-0  
*www.finanzamt-traunstein.de*

**Forstamt Traunstein**  
Höllgasse 2  
83278 Traunstein  
☎ 0861/14041  
Fax: 0861/164074  
*poststelle@foa-ts.bayern.de*

**Gesundheitsamt  
Traunstein**  
Bachmayerstr. 13  
83278 Traunstein  
☎ 0861/14031  
*Gesundheitsamt@LRA-TS.Bayern.de*

**Justizbehörden  
Traunstein**  
Landgericht, Amtsgericht  
mit Grundbuchamt und  
Registergericht  
Staatsanwaltschaft  
Herzog-Otto-Str. 1  
83278 Traunstein  
☎ 0861/56-0

**Landgericht**  
*poststelle@lg-ts.bayern.de*

**Amtsgericht**  
*poststelle@ag-ts.bayern.de*  
*www.justiz.bayern.de/*  
*justiz-traunstein*

**Kreiskrankenhaus  
Traunstein**  
Cuno-Niggel-Str. 3  
83278 Traunstein  
☎ 0861/705-0  
Fax: 0861/705-1532  
*www.kreiskliniken-*  
*traunstein-trostberg.de*

**Kreiswehrrersatzamt  
Traunstein**  
Vonfichtstr. 5  
83278 Traunstein  
☎ 0861/7089-0

**Landbauamt Traunstein**  
Rosenheimer Str. 7  
83278 Traunstein  
☎ 0861/57-0

**Landesgewerbeanstalt**  
Stadtplatz 25  
83278 Traunstein  
☎ 0861/12007  
*www.lga.de*

**Landratsamt Traunstein**  
Ludwig-Thoma-Str. 3  
83278 Traunstein  
☎ 0861/58-0  
*poststelle@lra-ts.bayern.de*  
*www.traunstein.com*

**Notariat**  
Timm Jenewein und  
Wolfgang Zahnbrecher  
Stadtplatz 38 a  
83278 Traunstein  
☎ 0861/986800

**Notariat**  
Cornelius Gruner  
(Amtsnachfolger des  
Notars Dr. Otto Ullrich)  
Maximilianstr. 33  
83278 Traunstein  
☎ 0861/98870-0

**Notariat**  
Manfred Haselbeck  
Marienstr. 10  
83278 Traunstein  
☎ 0861/986190

**Polizeidirektion  
Traunstein**  
Eugen-Rosner-Str. 2  
83278 Traunstein  
☎ 0861/9873-0

**Schulamt Traunstein**  
Ludwig-Thoma-Str. 3  
83278 Traunstein  
☎ 0861/58-0  
*Schulamt@LRA-TS.Bayern.de*

**Staatliches Hochbauamt  
Traunstein**  
Rosenheimer Str. 7  
83278 Traunstein  
☎ 0861/57-406 oder  
☎ 0861/57194  
Fax: 0861/57-426

**Stadtverwaltung  
Traunstein**  
Stadtplatz 39  
83278 Traunstein  
☎ 0861/65-1

**Straßenbauamt  
Traunstein**  
Rosenheimer Str. 7  
83278 Traunstein  
☎ 0861/57-0  
*poststelle@sbats.bayern.de*

**Vermessungsamt  
Traunstein**  
Salinenstr. 4  
83278 Traunstein  
☎ 0861/13061  
*www.geodaten.bayern.de/*  
*vatraunstein*

**Veterinäramt Traunstein**  
Ludwig-Thoma-Str. 3  
83278 Traunstein  
☎ 0861/58-450

**Wasserwirtschaftsamt  
Traunstein**  
Rosenheimer Str. 7  
83278 Traunstein  
☎ 0861/57-0  
*www.bayern.de/wwa-ts/*

**Zollamt Traunstein**  
Gabelsberger Str. 25  
83278 Traunstein  
☎ 0861/12019

**Elektrotechnik**  
Elektrotechnik

Wir regeln das schon

**MICHAEL GALREITER**

Bichlstr. 12  
83334 Inzell  
Tel. 08665 7210

**Miele Geräte eigener Kundendienst**

**Reparaturen aller Marken**

**Petra Müller (42):**  
Was kann besser sein als Inzell?



**Ulrich Müller (42):**  
Ich würde immer wieder hierher kommen und bleiben.

**Autohaus Inzell**  
Geisreiter & Lorenz GmbH



**111**  
KFZ-  
MEISTERBETRIEB  
*Auto-Einmal-Eins*

**Verkauf u. Reparaturen aller Fahrzeuge**



Traunsteiner Str. 79 • 83334 Inzell  
Tel. (08665) 261 • Fax (08665) 1777  
E-Mail: autohaus-inzell@online.de



**Rottenmoser & Karau GmbH & Co. KG**  
**Bauunternehmung**

**Kreuzfeldstraße 4**  
**83334 Inzell**      [www.RK-Bau.de](http://www.RK-Bau.de)  
**Tel.: 0 86 65/2 76**      [info@RK-Bau.de](mailto:info@RK-Bau.de)

Seit 1988 immer eine Idee besser!

Gerne lassen wir Ihnen entsprechende Prospekte zukommen oder Sie besuchen uns im Internet unter [www.hoelift.de](http://www.hoelift.de) – dort stehen diese zum kostenlosen Download bereit.



**Mobilität aus einer Hand**

**Unsere Produkte:**

- Lifte für gerade Treppen
- Lifte für Kurven-Treppen
- Treppenschrägaufzüge
- Zugangslifte für Rollstuhlfahrer
- Elektromobile
- Elektro-Rollstühle
- Senkrechtaufzüge
- E-Shopping-Dreiräder
- Hub-Plattformen
- Badewannen mit Tür & Badewannenlifte







**Mobilitätshilfen Hölscher**  
Schulstraße 8a,  
41516 Grevenbroich-Hemmerden  
Tel. 02182 / 8 19 74

Reichenhaller Straße 69  
83334 Inzell  
Tel. 08665 / 92 85 25

**Wir beraten und unterstützen Sie in den Bereichen**

- private und betriebliche Steuern
- Rechnungswesen und Jahresabschlüsse
- Existenzgründungen
- Erbschaft/Vermögensübertragungen
- Vertretung vor Finanzbehörden

**Steuerberater**  
**Heitauer & Kötzing**  
mit Team

**83334 Inzell · Pfarrer-Neumeyr-Str. 3**  
**Tel. 0 86 65/8 67**



Foto: Volksschule Inzell

### Grund- und Hauptschule Inzell Schulstr. 3, 83334 Inzell

Ansprechpartner:  
Hubert Schmid, Rektor  
Roland Dohlus, Konrektor  
Gitti Hobmaier, Verwaltungsangestellte

Erreichbarkeit:  
☎ 08665 / 309  
Fax: 08665 / 1557  
[vs.inzell@t-online.de](mailto:vs.inzell@t-online.de)  
[www.volksschule-inzell.de](http://www.volksschule-inzell.de)

Zur Zeit werden an der Grund- und Hauptschule Inzell in acht Grundschul- und vier Hauptschulklassen unterrichtet. In der

Grundschule arbeiten weibliche Klassenlehrer, in der Hauptschule männliche. Der Schulleiter führt auch eine Klasse.

Weitere Lehrkräfte an unserer Schule sind: zwei mobile Reservisten, zwei Fachlehrerinnen für Hauswirtschaft und Werken/ Textiles Gestalten sowie

für den katholischen Religionsunterricht der Ortspfarrer und ein Religionslehrer. Der evangelische Religionsunterricht wird vom evangelischen Ortspfarrer wahrgenommen.

Für die Reinigung des Schulgebäudes, für Instandsetzung und Reparaturen ist ein Hausmeisterehepaar verantwortlich.

Neben den zahlreichen Erziehungs- und Bildungsaufgaben, die jede Volksschule zu leisten hat, wird in Inzell auch seit vielen Jahren die sportliche Förderung groß geschrieben. Wintersportarten wie Langlauf, Ski Alpin und

Eislauf werden nicht nur in den regulären Sportunterricht einbezogen sondern auch gemeinsame Veranstaltungen und Wettbewerbe haben ihren festen Platz und fördern das schulische Zusammenleben.

Besonders der Eisschnellauf hat einen hohen Stellenwert an der Volksschule Inzell.

### Die Volksschule Inzell ist Stützpunktschule für Eisschnellauf.

#### Partnerverein: DEC Frillensee

Aufgabe ist die systematische Talentsuche und Talentförderung, Teilnahme an den Schulsportwettbewerben und die Teilnahme am Vereinstraining und an den Verbandswettbewerben.

Von 320 Schülern nehmen ca. 75 Schüler regelmäßig dieses Angebot an.

#### Ergebnisse:

Unzählige bayerische und deutsche Meistertitel, Sieger bei Kreis-, Bezirks- und Landesfinalen sowie internationale Platzierungen.



Foto: Inzeller Touristik GmbH



Foto: Inzeller Touristik GmbH

### Bildungseinrichtungen

#### Kritische Akademie

Salinenweg 45, 83334 Inzell

☎ 08665/9800

[info@kritische-akademie.de](mailto:info@kritische-akademie.de)

[www.kritische-akademie.de](http://www.kritische-akademie.de)

#### Volkshochschule Traunstein

Die Volkshochschule Traunstein - Außenstelle Inzell - bietet eine Reihe von Kursen in Inzell an.

#### Außenstelle Inzell

☎ 08665/ 98 69-0

Volkshochschule Traunstein

Stadtplatz 38a, 83278 Traunstein

☎ 0861/690 94

Fax 0861/8571

[Vhs-traunstein@t-online.de](mailto:Vhs-traunstein@t-online.de)

[www.vhs-traunstein.de](http://www.vhs-traunstein.de)

#### Die Volkshochschule

##### Bad Reichenhall

erreichen Sie unter

☎ 08651-63054

[vhs.reichenhall@bgl-net.de](mailto:vhs.reichenhall@bgl-net.de)

#### Das katholische Kreisbildungswerk

erreichen Sie unter

☎ 0861-69495

[kathkbts@compuserve.de](mailto:kathkbts@compuserve.de)

[www.traunstein.keb-muenchen.de](http://www.traunstein.keb-muenchen.de)

#### Das Kultur & Bildungszentrum des Bezirks Oberbayern im Kloster Seeon

☎ 08624-897 201

[www.kloster-seeon.de](http://www.kloster-seeon.de)

#### Junge Menschen in Arbeit

☎ 089-12611660

[buergerbuerer@stmas.bayern.de](mailto:buergerbuerer@stmas.bayern.de)

#### Bayerische Akademie für Naturschutz

und Landschaftspflege

☎ 08682-8963 0

[poststelle@anl.bayern.de](mailto:poststelle@anl.bayern.de)

[www.anl.bayern.de](http://www.anl.bayern.de)



Walter Ernst (49):  
Besonders die Landschaft  
in und um Inzell hat es mir angetan.

### Turn- und Sportstätten

Badepark mit Hallenbad und Naturbadeseen, Schwimmbadstr. 12

☎ 08665/1633

[badepark.inzell@gmx.de](mailto:badepark.inzell@gmx.de)

#### DSV Nordic Aktiv Zentrum

Startpunkt am Badepark Schwimmbadstr. 12

Ludwig Schwabl Eisstadion mit

400 m Eisschnelllaufbahn u.

Eishockeyfeld, Reichenhaller Str.79

☎ 08665/9881-0

[www.eisstadion-inzell.de](http://www.eisstadion-inzell.de)

#### Leichtathletik- und Fußballplatz

am Eisstadion

Reichenhaller Str. 79

☎ 08665/9881-0

#### Modellautobahn des MAC Inzell

Schwimmbadstr. 16

#### Rodelbahn a. Forsthaus Adlgaß

#### Sepp Heiß Stadion Fußballplatz

mit Hobbyland

= Ansprechpartner SC Inzell

#### Skilift mit Snowtubing- und

Airboardingbahn

Schmelzer Str. 37

☎ 08665/92 85 65

#### Skilift Sonnenlift Pommern

☎ 08665/467

#### Sporthalle mit Krafraum

am Eisstadion

Reichenhaller Str. 79 a

☎ 08665/9881-0

#### Sporthalle und Sportplatz

am Feriendorf des Bayerischen Landessportverbandes Holzen 4-6

☎ 08665/818

#### Schulturnhalle

Schulstraße 1

☎ 08665/309

#### Schießstände:

Schützenheim mit

24 Luftgewehrschießständen

Schwimmbadstr. 14

☎ 08665/6080 bzw. über

1. Schützenmeister s. Vereine

#### VSG Inzell-Adlgaß

Kleinkaliberstand mit

8 50 m-Schießständen

am Forsthaus Adlgaß

Telefon s. 1. Schützenmeister

VSG Inzell-Adlgaß

#### Tennisplätze:

Reichenhaller Str. 83 a

Informationen über

Tennisclub Inzell

### Öffentliche Veranstaltungsräume

#### Kursaal, Schulstraße 2

Vortragssaal im Haus des

Gastes: Saal Niederachen

Rathausplatz 5

☎ 08665/9885-0

Fax 08665/9885-30

[info@inzell.de](mailto:info@inzell.de) - [www.inzell.de](http://www.inzell.de)

#### Saal im Pfarrheim

Vortragssaal im Pfarrheim

St. Michael Inzell

Adlgaßer Str. 21

☎ 08665/219, Fax 6150

[st-michael.inzell@erzbistum-muenchen.de](mailto:st-michael.inzell@erzbistum-muenchen.de)

[www.kath-pfarreien-inzell.de](http://www.kath-pfarreien-inzell.de)

#### Evangelisch-Lutherische

Christuskirche

Gemeindezentrum

Schwimmbadstr. 17

☎ 08665/1727

Fax 08665/929476

[Pfarrerin@Ditz-Sievers.de](mailto:Pfarrerin@Ditz-Sievers.de)

[www.evangelisch-in-den-bergen.de](http://www.evangelisch-in-den-bergen.de)

#### Volksschule

Aula

Schulstr. 3

☎ 08665/309

Fax 15 57

[Schulleitung@Volksschule-Inzell.de](mailto:Schulleitung@Volksschule-Inzell.de)

## Kindergarten St. Michael Inzell

Gleich neben der Schule finden Sie in ruhiger, ländlicher Lage unseren 1992 erbauten, vier-gruppigen Kindergarten. In dem liebevoll gestalteten Garten mit selbst gepflanzten Obstbäumen, Weidetunneln, Holzhäuschen und Außenspielgeräten und einer sieben Meter langen Hangrutsche können die Kinder Natur und Spiel genießen. In vier Gruppen können wir jeweils 25 Kinder betreuen. Unsere Gruppenräume laden zum kreativen Spiel ein und sprechen die unterschiedlichen Bedürfnisse der Kinder an.

- Vier Gruppenräume teilweise mit Galerie, Puppenecke, Bauecke, Kuschecke, Le-



Foto: Kindergarten St. Michael

- seecke, Bastel-Maltisch, Brotzeitisch, Bereich für Tischspiele, Küchenzeile, mit Kindersicherung versehener Herd für Kochen und Backen mit den Kindern, dazu gehörige Toiletten, Waschräume und Garderobe.
- Drei Intensivräume für Vorschulerziehung, Mandalamalen usw.
- Werkraum: Freies Werken, Malen mit Was-

- serfarben, textiles Gestalten
- Traumland: Meditationen, Geburtstagsfeiern, Bilderbücher und Geschichten, Entspannungsübungen, religiöse Angebote.
- Turn- und Mehrzweckraum: Turnen und Toben, Entspannen, Fantasiereisen; interne Gottesdienste, Feste aller Art, Elternabende.
- Musik- und Theaterraum: Orff-Instrumente, Kasperltheater, Kostümfundus.

- Personalzimmer: Team- und Elterngespräche
- Büro
- Küche mit Vorratsraum
- Sanitäre Anlagen
- drei Lager- und Materialräume
- Außenanlagen

### Kinderspielplätze

- Kinderclub im Haus des Gastes, Rathausplatz 5
- Abenteuerspielplatz im Ortsteil Schmelz
- Kinderspielplatz an der evangelischen Kirche, Schwimmbadstraße 17
- Kinderspielplatz am Gelände des Naturbadesees, Schwimmbadstr. 12 und auf einem Teilbereich des Kurparks sind Spielgeräte aufgestellt
- Schneepark am Kurparkgelände

### Betreute Spielgruppe

Kontakt über Cajetan Adlgasser  
Musikschule, Schulstraße 3  
☎ 73 62, Fax 928051  
[info@musikschule-inzell.de](mailto:info@musikschule-inzell.de)  
[www.musikschule-inzell.de](http://www.musikschule-inzell.de)

### Evangelisches Pfarrvikariat

Schwimmbadstraße 17, 83334 Inzell  
☎ 08665/17 27  
[www.evangelisch-in-den-bergen.de](http://www.evangelisch-in-den-bergen.de)  
[pfarlerin@ditz-sievers.de](mailto:pfarlerin@ditz-sievers.de)

### Christuskirche mit Gemeindezentrum

Schwimmbadstraße 17

### Katholisches Pfarramt St. Michael Inzell

Adlgaßer Straße 21, 83334 Inzell  
☎ 08665/219  
Fax 08665/61 50  
[www.kath-pfarrei-inzell.de](http://www.kath-pfarrei-inzell.de)  
[st-michael.inzell@erzbistum-muenchen.de](mailto:st-michael.inzell@erzbistum-muenchen.de)

**Pfarrsaal St. Michael**  
Adlgaßer Straße 21

### Katholischer Kindergarten St. Michael Inzell

Schulstraße 8, 83334 Inzell  
☎ 08665/75 67

### Pfarrkirche St. Michael

Rathausplatz

**Frauenkirche** im Ortsteil Niederachen  
an der Schmelzer bzw. Abt-Johannes-  
Höck-Straße

### Kirche St. Nikolaus im Ortsteil Einsiedl

**Friedhof** an der Schmelzer bzw.  
Abt-Johannes-Höck-Straße  
Friedhofsverwaltung  
s. Kath. Pfarramt St. Michael

### Ärzte

Dr. med. Ludwig Mayer  
Allgemeinarzt,  
Naturheilverfahren  
Adlgaßer Str. 22  
☎ 08665/259

Barbara Patz  
Allgemeinärztin  
Fritz-Gastager-Str. 8  
☎ 08665/92 88 50

Dr. med. Elisabeth Sichtermann  
Praktische Ärztin  
Adlgaßer Str. 17  
☎ 08665/75 28

Dr. Mathias Schettle  
Internist und Hausarzt  
Schmelzer Str. 5a  
☎ 08665/98 62-0

### Zahnärzte

Dr. Christian Müller und  
Maren Müller-Schiefer  
Schmelzer Str. 4  
☎ 08665/4 42

Dr. Alfred Ochsenkühn  
Adlgaßer Str. 15  
☎ 08665/294 Tel. u. Fax



Marius Bercher (15):  
Ich finde, dass man in Inzell besonders gut  
schwimmen und kegeln kann.

### Apotheken

Bavaria Apotheke  
Traunsteiner Straße 11  
☎ 08665/16 18, Fax 12 07

Löwen-Apotheke  
Adlgaßer Straße 9  
☎ 08665/258, Fax 92 93 72

### Optiker

Straßer Hans-Georg  
Traunsteiner Str. 17  
☎ 08665/92 95 03  
Fax 92 95 04

### Physiotherapeuten, Krankengymnastik, Massagen

Rudi Märkl  
Adlgaßer Straße 22  
☎ 08665/17 03

Physio Inzell  
Matthijs Letteboer  
Fritz-Gastager-Str. 8  
☎ 08665/92 91 25

Thomas Schaufler  
Fritz-Gastager-Str. 12  
☎ 08665/79 30

### Seniorenheime

Diakonie Chiemgau-Stift  
Traunsteiner Str. 27  
83334 Inzell  
☎ 08665/92 86 70

Seniorenheim Inzell  
H&R Heimbetreiber-  
gesellschaft mbH & Co. KG  
Schulstraße 4, 83334 Inzell  
☎ 08665/92 870-0

### Soziale Fürsorge

Arbeiterwohlfahrt -  
OV Inzell  
1. Vorstand  
Walter Maier  
Reichenhaller Straße 22  
83334 Inzell  
☎ 08665/1227

Bund der Alten  
1. Vorstand  
Franz Straßer  
Bauhofstraße 23  
83334 Inzell  
☎ 08665/1345

Club für aktive Gesund-  
heitspflege  
1. Vorsitzende  
Elfriede Zwicknagel  
Ecker Straße 8  
83334 Inzell  
☎ 08665/7764

VdK-Ortsverband Inzell  
1. Vorsitzende  
Annelie Gromoll  
Rauschbergstr. 13  
83334 Inzell  
☎ 08665/6262 u. Fax  
*Annelie.Gromoll@t-  
online.de*

Dorfhelferin  
Auskünfte über  
Maschinen- und  
Betriebshelferring  
Traunstein  
☎ 08669/4001

Behinderten-  
beauftragter  
Walter Maier  
Reichenhaller Str. 22  
83334 Inzell  
☎ 08665/1227

Familienpflegewerk e.V.  
„Mama ist krank –  
was jetzt?“  
Einsatzleitung für den  
Landkreis Traunstein  
☎ 0861/60336 oder  
☎ 08662/665086

Jeden ersten Freitag im Monat veran-  
staltet der VdK-Ortsverband Inzell in  
Zusammenarbeit mit den Ortsver-  
einen einen Seniorennachmittag im  
Pfarrsaal St. Michael, Adlgaßer Stra-  
ße 21. Ein Fahrdienst steht zur Verfü-  
gung. Wer diesen in Anspruch nehmen

möchte, muss sich jedoch rechtzeitig  
bei der Gemeindeverwaltung anmelden  
☎ 98 69-20.  
Wenn keine Angehörigen Fahrten zum  
Arzt oder zu Einkäufen wahrnehmen  
können, ist Ihnen die Arbeiterwohlfahrt  
sowie der VdK behilflich.

## Ambulante Alten- und Krankenpflege G. Gruttauer GmbH & Co. KG

Seit 1993 in Ruhpolding, Inzell und Siegsdorf tätig

Wir garantieren für Qualität in der  
medizinischen und pflegerischen  
Versorgung durch langjährige  
Erfahrung und qualifiziertes Personal



**Wir bieten im  
Krankheits- und  
Pflegefall kostenlose  
Beratung an!**

**Gabi Gruttauer** • Am Zellerberg 31 • 83324 Ruhpolding  
Tel. (0 86 63) 27 46 • Fax 26 72 • [www.pflegedienst-gruttauer.de](http://www.pflegedienst-gruttauer.de)  
Email: [Amb.Altenpflege.Gruttauer@web.de](mailto:Amb.Altenpflege.Gruttauer@web.de)

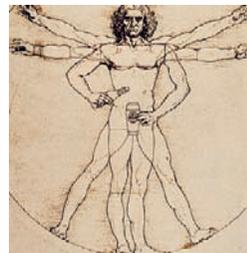
## Dr. Christian Müller Maren Müller-Schiefer

### Zahnärzte

Schmelzer Str. 4 • 83334 Inzell  
Telefon 0 86 65/4 42



Angelika Maier • Adlgasser Str. 54 • 83334 Inzell  
Tel. 08665/929 676 • Handy 0175/486 26 67



Praxis für Physiotherapie  
**Thomas Schaufler**  
Physiotherapeut, alle Kassenanwendungen  
Sportmassagen, Wellnessbehandlungen

Fachfußpflege  
**Maria Kamml-Plock**  
Fußpflegebehandlungen, Fußmassagen

83334 Inzell • Fritz-Gastager-Straße 12 • Tel. 0 86 65/79 30



*Dr. med. dent.*  
**Alfred Ochsenkühn**  
Zahnarzt

Adlgasserstraße 15  
83334 Inzell



08665 / 294

## Dr. med. Ludwig Mayer Facharzt für Allgemeinmedizin

**Naturheilverfahren  
Sportmedizin**

**Tätigkeitsschwerpunkte:**  
Entgiftungs-/Ausleitungstherapien

Eigenbluttherapie

Akupunktur

Magnetfeldtherapie

Vitalstoffinfusionen

biologische Tumorthherapie

Adlgasser Straße 22 • 83334 Inzell  
Telefon: (0 86 65) 2 59

Optik Straßer

## Optik Straßer



Inzell

Traunsteiner Straße 17 Tel.: 08665 / 929 503  
info@optik-strasser.de Fax: 08665 / 929 504

Alpenverein - OV Inzell  
1. Vorstand  
Erwin Ried  
Pfarrer-Neumeyr-Str. 4  
83334 Inzell  
☎ 08665/7425

Arbeiterwohlfahrt -  
OV Inzell  
1. Vorstand  
Walter Maier  
Reichenhaller Straße 22  
83334 Inzell  
☎ 08665/1227

Automobilclub Inzell  
1. Vorstand  
Hubert Niederberger  
Frühlingstraße 3  
83454 Anger/Aufham  
☎ 08656/1877

Bayerisches Rotes  
Kreuz - Kolonne Inzell  
1. Vorstand  
Bernhard Mayer  
Römerweg 3  
83334 Inzell  
☎ 08665/6146

Bergwacht Inzell  
1. Vorstand  
Engelbert Mayer  
Römerweg 8 a  
83334 Inzell  
☎ 08665/7339

Bienenzuchtverein Inzell  
1. Vorstand  
Robert Birnbacher  
Klaffeln 2a  
83334 Inzell  
☎ 08665/7830

Burschenverein Inzell  
1. Vorstand  
Georg Fries  
Jochbergstraße 16  
83458 Weißbach  
☎ 0151/12154146  
*georg.fries@vr-web.de*

Böllerschützenverein In-  
zell  
1. Vorstand  
Thomas Maier  
Weißenberg 1 a  
83334 Inzell

Bund der Alten  
1. Vorstand  
Franz Straßer  
Bauhofstraße 23  
83334 Inzell  
☎ 08665/1345

Bürger für Inzell  
1. Vorsitzender  
Johann Egger  
Adlgaßer Str. 34  
83334 Inzell  
☎ 08665/1259

Club für aktive Gesund-  
heitspflege  
1. Vorsitzende  
Elfriede Zwicknagel  
Ecker Str, 8, 83334 Inzell  
☎ 08665/7764

CSU-Ortsverband Inzell  
1. Vorsitzender  
Bernhard Jung  
Huttererweg 31  
83334 Inzell  
☎ 08665/929886

DEC Frillensee  
1. Vorstand  
Hubert Graf  
Reichenhaller Str. 79  
83334 Inzell  
☎ 08665/988-123

Drachen- und  
Gleitschirmflieger-Club  
1. Vorstand  
Helmut Meisinger  
Schmelzer Str. 74  
83334 Inzell  
☎ 08665/1420

Förderverein  
Bergwacht Inzell  
1. Vorstand  
Rainer Britsch  
Kirchweg 7  
83334 Inzell  
☎ 08665/446

Förderverein  
BRK Inzell e.V.  
1. Vorstand  
Rudi Plock  
Wald 3  
83334 Inzell  
☎ 08665/7343

Förderverein Bücherei  
1. Vorsitzende  
Annette Schneider  
Dammweg 30  
83334 Inzell  
☎ 08665/928633  
*Schneider.MuA@t-online.de*

Förderverein der  
Sing- und Musikschule  
Inzell e.V.  
1. Vorstand  
Georg Spannring  
Pommern 7  
83334 Inzell  
☎ 08665/7252  
*georg.spannring@beim-  
vorderpommer.de*

Förderverein  
St. Michael Inzell e.V.  
Interimsvorstand  
Pfarrer  
Hans Krämmer  
Adlgaßer Str. 21  
83334 Inzell  
☎ 08665/219

Förderverein Tourismus  
Inzell e.V.  
1. Vorstand  
Andreas Bauregger  
Sulzbacher Str. 69  
83334 Inzell  
☎ 08665/7689

Förderverein der Volks-  
schule Inzell  
1. Vorsitzende  
Ulrike  
Lackner-Scharfenberg  
Sulzbacher Str. 61  
83334 Inzell  
☎ 08665/1835  
*lucky.lackner@planet-  
interkom.de*

Frauen-Union Inzell  
1. Vorsitzende  
Annette Schneider  
Dammweg 30  
83334 Inzell  
☎ 08665/928633  
*Schneider.MuA@t-online.de*

Freiwillige Feuerwehr  
Inzell  
1. Vorstand  
Manfred Sturm  
Am Kurpark 7  
83334 Inzell  
☎ 08665/7696

Gebirgsschützen-  
kompanie Inzell  
Hauptmann  
Heinrich Maier  
Traunsteiner Str. 126  
83334 Inzell  
☎ 08665/7440

Golfclub Inzell e.V.  
Präsident  
Peter Angerer  
Rathausplatz 5  
83334 Inzell

Inzeller Bauernbühne  
1. Vorstand  
Helmut Spannring  
Auweg 12  
83334 Inzell  
☎ 08665/1363

Inzeller Gewerbeverein  
1. Vorstand  
Herbert Hochreiter  
Schwimmbadstr. 12  
83334 Inzell  
☎ 08665/12 46 oder  
☎ 92 98 66

Inzeller Tennisclub  
1. Vorstand  
Pino Duffer  
Froschseer Str. 19 a  
83334 Inzell  
☎ 08665/929910  
☎ 0171/8693089

Junge Union Inzell  
1. Vorstand  
Sigi Walch  
Sulzbacher Str. 74  
83334 Inzell  
☎ 0176/21 21 33 12

Katholischer  
Frauenbund Inzell  
Traudl Pauser  
Pfarrer-Neumeyr-Str. 3  
83334 Inzell  
☎ 08665/7060

Kolpingfamilie Inzell  
1. Vorstand  
Hans Pauli  
Abt.-Joh.-Höck-Str. 22  
83334 Inzell  
☎ 08665/566  
[johann.pauli@t-online.de](mailto:johann.pauli@t-online.de)

Krieger- und Soldaten-  
kameradschaft Inzell  
1. Vorstand  
Alfons Wendl  
Auweg 18  
83334 Inzell  
☎ 08665/1389

MAC Inzell  
1. Vorstand  
Rudolf Pfeifhofer  
Schmelzer Str. 2  
83334 Inzell  
☎ 08665/7995



Alexandra Crea (16) Ich lebe gerne  
in Inzell, wünsche mir aber etwas  
mehr Action für Jugendliche.

Musikkapelle Inzell  
1. Vorstand  
Franz Restner  
Holzen 9, 83334 Inzell  
☎ 08665/557

Obst- u. Gartenbau-  
verein Inzell-Hammer  
1. Vorstand  
Franz Kalchgruber  
Unterwagenau  
83313 Hammer  
☎ 08665/7155

Pfarrgemeinderat Inzell  
1. Vorsitzender  
Hans Scheurl  
Römerweg 25  
83334 Inzell  
☎ 08665/7278

Sportclub Inzell  
1. Vorstand  
Andreas Schleich  
Kreuzbaumstr. 22  
83334 Inzell  
☎ 08665/62 84

Vereinigte Schützenge-  
sellschaft Inzell-Adlgaß  
1. Schützenmeister  
Gebhard Mayer  
Adlgaßer Str. 48  
83334 Inzell  
☎ 08665/1357

Skischule Inzell  
Herbert Hochreiter  
Schwimmbadstr. 12  
83334 Inzell  
☎ 08665/1246 oder  
☎ 08665/929866

SPD - Ortsverein Inzell  
1. Vorsitzender  
Heinrich Huber  
Schmelzer Str. 135  
83334 Inzell  
☎ 08665/523

GTEV  
D'Falkastoaner Inzell  
1. Vorstand  
Martin Hobmaier  
Lindenweg 7  
83334 Inzell  
☎ 08665/1425

Verkehrsverein  
Inzell e.V.  
1. Vorsitzender  
Alfons Schrittenlocher  
Traunsteiner Str. 73  
83334 Inzell  
☎ 08665/257  
Fax 929939

Vinzenz-Verein  
1. Vorstand  
Martin Allerberger  
Adlgaßer Str. 29  
83334 Inzell  
☎ 08665/7856

VdK-Ortsverband Inzell  
1. Vorsitzende  
Annelie Gromoll  
Rauschbergstr. 13  
83334 Inzell  
☎ 08665/6262 u. Fax  
[Annelie.Gromoll@t-online.de](mailto:Annelie.Gromoll@t-online.de)

Wirtverein Inzell  
1. Vorstand  
Joschi Keller  
Bichlstr. 43  
83334 Inzell  
☎ 08665/461

Stand 6.5.2008

**Notruftafel**

Polizei	110
---------	-----

Feuerwehr	112
-----------	-----

Rettungsleitstelle Traunstein mit Handy	19222 0861/19222
---	---------------------

Bergrettungsdienst mit Handy	19222 0861/19222
---------------------------------	---------------------

Feuerwehr Inzell	292
------------------	-----

Ansprechpartner Bergwacht: P. Gams	333
---------------------------------------	-----

Der Rettungsdienst ist rund um die Uhr erreichbar.

Ärztlicher Bereitschafts- dienst	01805/19 12 12
-------------------------------------	----------------

Augenärztlicher Bereitschafts- dienst	01805/19 12 12
--	----------------

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist an Wochenenden von Freitag 18.00 Uhr bis Montag 8.00 Uhr, während gesetzlicher Feiertage vom vorherigen Werktag 18.00 Uhr bis nachfolgenden Werktag 8.00 Uhr bzw. täglich von 18.00 Uhr bis 8.00 Uhr bei Nichterreichbarkeit des Hausarztes, erreichbar.

**Kinder- und Jugendärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Auskunft erteilt die Leitstelle der KV-Bayerns 01805/19 12 12

**Was sonst noch interessiert**

Der **Gemeindeanzeiger Inzell** – amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Inzell erscheint wöchentlich (freitags). Beiträge und Inserate nimmt die Gemeindeverwaltung Inzell, Rathauspl. 5, ☎ 98 69-0, [info@gemeinde-inzell.de](mailto:info@gemeinde-inzell.de) entgegen. Annahmeschluss für Beiträge ist jeweils am Montag um 12:30 Uhr.

Erhältlich in den Inzeller Geschäften  
Einzelpreis 0,60 €.

Kann abonniert werden über  
Verlag + Druck Linus Wittich KG  
Staudacher Straße 22  
83250 Marquartstein, ☎ 08641/98710.

**Für Steuerzahler**

Das zuständige Finanzamt für die Gemeinde Inzell befindet sich in 83278 Traunstein, Herzog-Otto-Str. 6 ☎ 0861/701-0

**Stromversorgung**

Stromversorgung Inzell eG  
Bauhofstr. 15, ☎ 888

**Polizeiinspektion Ruhpolding**

Rathausstraße 12, 83324 Ruhpolding  
☎ 08663/8817-0.

Außerdem hält die PI Ruhpolding an jedem ersten Donnerstag im Monat im Rathaus in Inzell eine Bürgersprechstunde von 16.00 bis 18.00 Uhr ab.

**Müllentsorgung**

Für die Abfallwirtschaft zuständig ist das Landratsamt Traunstein, Ludwig-Thoma-Str. 2-3 83278 Traunstein

☎ 0861/58-473 oder ☎ 0861/58-471  
Fax 0861/58-9472 oder  
[abfallgebuehren@lra-ts.bayern.de](mailto:abfallgebuehren@lra-ts.bayern.de).

Die Müllbehälter werden im 14-tägigen Rhythmus entleert. Für die Entleerung der Müllbehälter zuständig ist die Wallisch & Strasser oHG, Mühlbachstr. 5 84529 Tittmoning/Mayerhofen

☎ 08683/519  
Fax 08683/7367  
[ws\\_efb@t-online.de](mailto:ws_efb@t-online.de).

Reicht das Tonnenvolumen für den Restmüll nicht aus, können Sie im Raiffeisenmarkt der VR-Bank Rosenheim-Chiemsee eG, Traunsteiner Str. 16, ☎ 98 80-23, Müllsäcke 70 l f. 5 € pro Stück erwerben.

**Wertstoffhof**, See 12, ☎ 7901, Öffnungszeiten s. gemeindliche Einrichtungen! Im Wertstoffhof wird Grüngut (in kleinen Mengen), Altpapier, Glas, Plastik, Verpackungsmaterial, Styropor, Eisen, Batterien, Bauschutt (in kleinen Mengen) angenommen.

**Sperrmüllentsorgung** bei der ZAS-Umladestation Weiderting (auf der Strecke zwischen Traunstein und Traunreut)  
Öffnungszeiten: Mo – Fr von 8 bis 12 Uhr und 12.45 bis 16 Uhr, ☎ 0861/164904, Fax 0861/164780 oder bei den örtlichen Entsorgungsfirmen (s. „Gelbe Seiten“).

# BERGWALD

## Erlebnispfad



Inzell  
Bayerische Alpen

## Bergwald-Erlebnispfad

### Boden – Spüren statt mit Füßen treten

„Über die Erde sollst Du barfuß gehen. Zieh die Schuhe aus, Schuhe machen Dich blind. Du kannst doch den Weg mit Deinen Zehen sehen, auch das Wasser und den Wind. Du sollst mit Deinen Sohlen die Steine berühren mit ganz nackter Haut. Dann wirst Du spüren, dass Dir die Erde vertraut.“

(Auszug aus Gedicht von M. Auer)

### Eiskalt erwischt

„Die Zeit fließt dahin wie ein wie ein Fluss. Sie kehrt nicht zurück.“ (aus China)

Der Frillensee bach entspringt dem Frillensee, einem der kältesten Seen Deutschlands. Die Temperatur des Baches ist stets kühl, dabei spielt die bachbegleitende Vegetation eine wesentliche Rolle. Ihr Schatten verhindert bei hochsommerlichen Temperaturen eine übermäßige Erwärmung und sorgt für einen hohen Sauerstoffgehalt des Wassers.

### Hineinblicken „Durchblicken“

Wir haben verlernt, die Augen auf etwas ruhen zu lassen, deshalb erkennen wir so wenig.“ (Jean Giono)  
Wenn wir uns mit Details genauer befassen, verstehen wir das Ganze oft besser. Entdecke durch fest installierte „Blickfänger“ Eindrücke des Bergwaldes.

### Tastnatur – pur

„Sagst Du’s mir, so vergesse ich es, zeigt Du’s mir, so merke ich es mir vielleicht, lässt Du mich teilnehmen, so verstehe ich es.“ (Anonymus)  
Der Mensch ist ein „Augentier“ Unsere übrigen Sinne verkümmern zusehends. Erst wenn wir etwas „begreifen“, haben wir es wirklich verstanden.

### Alles im Fluss

„Wer zur Quelle will, muss gegen den Strom schwimmen“ (aus China)

Bergbäche fließen nicht einfach vor sich hin, sie leben ihre Urgewalt auf Schritt und Tritt aus. Baue in der Waldwerft Dein kleines Boot und erlebe auf der markierten Regattastrecke, wie stark Gefälle und Hindernisse die Strömungsverhältnisse verändern.

### Nix ist Fix

„Planst Du für ein Jahr so säe Korn. Planst Du für ein Jahrtausend, so pflanze Bäume.“ (Kuan-Tzu)  
60 Prozent des Gebirgswaldes ist Schutzwald, der die Täler vor Lawinen, Steinschlag, Muren und Hochwässern bewahrt.  
Eine bessere und billigere „Lebensversicherung“ für den Alpenraum gibt es nicht.

### Boden lebt

„Tragt Sorge zu unserer Erde. Seid zu ihr zärtlich und lieb.“ (Hildegard von Bingen)  
Der Boden ist die Lebensgrundlage für Pflanze, Tier und Mensch. Beim Öffnen unserer „Bodentüre“ wird Dir die „Unterwelt“ des Waldes sichtbar gemacht.

### Forstwirtschaft - nachhaltig und naturnah

„Weißt Du was ein Wald ist? Ist ein Wald etwa nur zehntausend Klatfer Holz?“

Oder ist er eine grüne Menschenfreude? (Bert Brecht)

Im Pavillon „Forst und Holz“ findest Du interessante Informationen zur Verwertung des Rohstoffes Holz aus nachhaltiger und naturnaher Forstwirtschaft.

### Hast du Töne?

„Wir haben das Gehör verloren für die Sprache der Natur.“

(Theodor Fontane)

Wir machen Musik mit dem „Dendrofon“ und lauschen den Tönen des „Summsteins“.

### Baumtelefon

„Der Wald legt das Lauschen nahe“ (Hermann Hesse)

Die Schall-Übertragung im Holz liegt bei 5.500 m/sec. Somit leitet Holz Schallwellen 10mal schneller als die Luft.

Baumhöhlen-Bewohner hören daher schnell und gut, wenn Gefahr naht.

### Tierisch weit

„...wo du nur eine Spur gesehen hast, da habe ich Dich getragen.“ (aus „Spuren im Sand“ von M. Fishback Powers)

Wir Menschen können ungefähr 5-mal so weit springen, wie wir groß sind, die Waldmaus schon 8-mal so weit und der Floh gar 200-mal so weit.

In unserer Sprunggrube kannst Du Dich im Weitsprung mit heimischen Tieren messen.

### Naturklänge

„Gehe in den Wald und höre auf die Stille zwischen den Geräuschen: Das ist die wahre Musik der Natur“ (aus Japan)

Nachdem Du das Sehen und Fühlen bereits intensiv erlebt hast, steht für Dich hier ein Hörstudio der besonderen Art zur Verfügung.

### Schutzhütte

„Der nächste Wohnort ist Lichtjahre entfernt, doch wir halten uns so, als könnten wir morgen umziehen.“ (Anonymus)

In der Schutzhütte findest Du einen trockenen Rastplatz und einen Schaukasten, in dem die Verrottungszeiten verschiedener Stoffe dargestellt sind.

An einem unserer drei „Autogrammstämme“ kannst du Dich verewigen“

### Totholz ist quicklebendig

„Aus der Erde stammt alles und wird schließlich zu Erde“ (Xenophanes)

Kannst Du Dir vorstellen, wie viele Tiere in einem abgestorbenen Baum leben können? Lass Dich überraschen!

### Waldtiere erspähen

„Man sieht den Vogel meistens erst, wenn er davon fliegt“

(Friedrich Hebbel)

Im Bergwald kommen rund 5.000 Tierarten vor. 13 davon haben wir hier im Wald versteckt. Ob Du sie alle entdeckst?

### Verzauberter Wald

„Willst Du wissen, was Schönheit ist, so gehe hinaus in die Natur, dort findest Du sie“ (Albrecht Dürer)

Bewundere durch das Kaleidoskop die versteckten Details der Natur, an denen Du sonst achtlos verübergehst.

### Frillensee moor

„Jeder dumme Junge kann einen Käfer zertreten, aber alle Professoren der Welt können keinen herstellen“ (Schopenhauer)

Der Frillensee ist ca. 12.000 Jahre alt. Große Teile sind zwischenzeitlich in verschiedenen Entwicklungsstufen verlandet. Informiere Dich an unserer Moortafel.



Foto: Inzeller Touristik GmbH